

Stimmschein

**Verlorene Stimmscheine werden nicht ersetzt**

Stimmschein für den Volksentscheid am \_\_\_\_\_  
(Beachten Sie die Erläuterungen zu den Nummern <sup>1</sup> bis <sup>5</sup>)

Herr/Frau

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Gültig im gesamten Abstimmungsgebiet

Stimmschein Nr. \_\_\_\_\_

Stimmberechtigtenverzeichnis Nr. \_\_\_\_\_

Stimmbezirk \_\_\_\_\_

Gemeinde \_\_\_\_\_

oder

Stimmschein gem. § 30 Abs. 2 VVVGO

geboren am

<sup>2</sup> wohnhaft in (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort):

kann mit diesem Stimmschein an dem oben genannten Volksentscheid teilnehmen

1. gegen Abgabe des Stimmscheins und unter Vorlage eines Personalausweises oder Reisepasses durch Stimmabgabe im Abstimmungsraum in einem beliebigen Stimmbezirk des Abstimmungsgebiets
  - oder
  2. durch Briefabstimmung \_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_  
Die Gemeinde
- (Dienstsiegel)

(Unterschrift des mit der Erteilung des Stimmscheins beauftragten Bediensteten der Gemeinde; sie kann bei automatisierter Erstellung entfallen.)

**Achtung!**

Nachstehende „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“ bitte nicht abschneiden, sondern **vollständig ausfüllen und unterschreiben**.  
Dann den Stimmschein in den rosa Abstimmungsbriefumschlag stecken.

<sup>3</sup> Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung

Ich versichere gegenüber dem Kreisabstimmungsleiter/dem mit der Durchführung der Briefabstimmung betrauten Bediensteten der Gemeinde an Eides statt, dass ich den beigegeführten Stimmzettel persönlich – als Hilfsperson <sup>4</sup> gemäß dem erklärten Willen des Abstimmenden – gekennzeichnet habe. <sup>5</sup>

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_  
(Ort) (Datum)

Unterschrift des Abstimmenden

\_\_\_\_\_  
(Vor- und Familienname)

- oder -

Unterschrift der Hilfsperson <sup>4</sup>

\_\_\_\_\_  
(Vor- und Familienname)  
Weitere Angaben in Blockschrift!

\_\_\_\_\_  
(Vor- und Familienname)

\_\_\_\_\_  
(Straße, Hausnummer)

\_\_\_\_\_  
(Postleitzahl) (Wohnort)

<sup>1</sup> Falls erforderlich, von der Gemeinde anzukreuzen

<sup>2</sup> Nur ausfüllen, wenn Versandanschrift nicht mit der Wohnung übereinstimmt

<sup>3</sup> Auf die Strafbarkeit einer falsch abgegebenen Versicherung an Eides statt wird hingewiesen

<sup>4</sup> Abstimmende, die des Lesens unkundig oder durch körperliches Gebrechen gehindert sind, den Stimmzettel zu kennzeichnen, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Diese unterschreibt auch die „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie durch Hilfeleistung bei der Abstimmung des gehinderten Abstimmenden erlangt hat.

<sup>5</sup> Nichtzutreffendes streichen.

## Verlorene Stimmscheine werden nicht ersetzt/Zhubjene hłosowanske wopisma so njenarunaja

Stimmschein für den Volksentscheid am/Hłosowanske wopismo za ludowy rozsud dnja \_\_\_\_\_  
(Beachten Sie die Erläuterungen/K ližban hl. polkiw we wujanjnjach)

Herr/Frau/Knjez/Knjeni

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

VVVGVO

Gültig im gesamten Abstimmungsgebiet/Plačiwe w cyłym wothłosowanskim terenje

Stimmschein Nr./Hłosowanske wopismo č. \_\_\_\_\_

Stimmberechtigtemerzeichnis Nr./Zapis hłosakmanyh č. \_\_\_\_\_

Stimmbezirk/Hłosowanski wobwod \_\_\_\_\_

Gemeinde/Stadt/Gmejna/Město \_\_\_\_\_

oder/abo

Stimmschein gem. § 30 Abs. 2 VVVGVO/hłosowanske wopismo po § 30 wotst. 2

geboren am/rodźeny/a dnja:

<sup>1</sup> wohnhaft in (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) /bydlenje w (dróha, č. domu, póstowe č., město):

kann mit diesem Stimmschein an dem oben genannten Volksentscheid teilnehmen

- gegen Abgabe des Stimmscheins und unter Vorlage eines Personalausweises oder Reisepasses durch Stimmgabe im Abstimmungsraum in einem beliebigen Stimmbezirk des Abstimmungsgebietes  
o d e r
- durch Briefabstimmung.

\_\_\_\_\_, den/dnja \_\_\_\_\_

(Dienstiegel/zarjadniski kotk)

Die Gemeinde/Měčanski/gmejnski zarjad

(Unterschrift des mit der Erteilung des Stimmscheins beauftragten

Bediensteten der Gemeinde; sie kann bei automatisierter Erstellung entfallen./Ružny podpis za wudźelenje zamołiteho)

**Achtung!** Nachstehende „Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung“, bitte nicht abschneiden, sondern **vollständig ausfüllen und unterschreiben**. Dann den Stimmschein in den rosa Abstimmungsbriefumschlag stecken.

### <sup>3</sup> Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung

Ich versichere gegenüber dem Kreisabstimmungsleiter/dem mit der Durchführung der Briefabstimmung betrauten Bediensteten der Gemeinde an Eides statt, dass ich den beigefügten Stimmzettel persönlich – als Hilfsperson <sup>4</sup> gemäß dem erklärten Willen des Abstimmenden – gekennzeichnet habe.<sup>5</sup>

\_\_\_\_\_, den/dnja \_\_\_\_\_  
(Ort/město) (Datum/datum)

Unterschrift des Abstimmenden/Podpis hłosowaceho <sup>4</sup> ~~oder/abo~~ Unterschrift der Hilfsperson/Podpis pomocneje wosoby <sup>4</sup>

(Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno)

(Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno)  
Weitere Angaben in Blockschrift! Duže podať w blokowym pismje!

(Vor- und Familienname/předmjeno a swójbne mjeno)

(Straße, Hausnummer/dróha, č. domu)

(Postleitzahl/póstowe č.) (Wohnort/město bydlenja)

- smě z tatyh hłosowanskim wopisom na ludowym rozsudze so wobdźělić
- z wotedačom hłosowanskeho wopisma a z předpołoženjom personalneho wupokaza abo pučowanskeho pasa přez hłosowanje we wothłosowanskej ramnosći kóždéhočkuli hłosowanskeho wobwoda we wothłosowanskim terenje  
a b o
  - přez listowe wothłosowanje.

**Koždžu listowi wothłosowarjo!** Deljeje 'Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju' prošu nie wotřibać. Wone sluša k hłosowarskemu wopismu a ma so z podačom městna a datuma podpisać. Potom hačle ma so hłosowanske wopismo do listowothłosowanskeje wobalki tyknyć.

### <sup>3</sup> Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju

Wobkrućam, přisahu narunaju, napřečo wokřesnemu nawoźe wothłosowanja/z přewjedženjom listoweho wothłosowanja dowěrjenemu gmejnskemu zarjady, zo sym připołoženy hłosowanski lišćik wosobinsce – jako pomocna wosoba <sup>4</sup> po wuraznej woli wothłosowaceho – wupjelnił. <sup>5</sup>

<sup>1</sup> Falls erforderlich, von der Gemeinde ankreuzen/Jeli trjeba, wot gmejnskeho/měčanskeho zarjada nakřižować

<sup>2</sup> Nur ausfüllen, wenn Versandschrift nicht mit der Wohnung übereinstimmt/lenož wupjelnić, blyž so adresa z bydlenjom njekryje

<sup>3</sup> Auf die Strafbarkeit einer falsch abgegebenen Versicherung an Eides statt wird hingewiesen/Na chłostajomnosć wopačneho wobkrućenja město přisahi so pokazuje

<sup>4</sup> Abstimmende, die des Lesens unkundig oder durch körperliches Gebrechen gehindert sind, den Stimmzettel zu kennzeichnen, können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Diese unterzeichnet auch die 'Versicherung an Eides statt zur Briefabstimmung'. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie durch Hilfeleistung bei der Abstimmung des gehinderten Abstimmenden erlangt hat./ Wothłosowacy, kotřiž njemóža čitać abo kotřiž su přez čělny brach zažěwani, hłosowanski lišćik woznamjenić, móža to z pomocu druheje wosoby činić. Tuta podpisaje tež 'Přisahu narunace wobkrućenje k listowemu wothłosowanju'. Pomocna wosoba je k mjeljenju wo tym zružajana, šož je přez službu při wothłosowanju zažěwaneho wothłosowaceho zhonila.

<sup>5</sup> Nichtzutreffendes streichen/Štož njepřirjehči, šmórnjć